

தடுப்புக்காவலில் உங்களுக்கான உரிமைகள்:

தடுப்பு நிலையச் சட்ட நியதிகளின்படி, தடுத்து வைக்கப்பட்டிருக்கும் காலத்தில் உங்களுக்கு சில உரிமைகளும் சலுகைகளும் உண்டு. அவற்றைப் பற்றி உங்களுக்குக் கூறியிருப்பார்கள். அவற்றுள் பின்வருபனவும் அடங்கும்:

முறையீட்டு முறை:

முறையீடும் முறை பற்றி உங்களுக்கு அறியத்தர வேண்டும். உங்கள் முறைப்பாடுகளைச் சுதந்திரமான அதிகாரசபை விசாரணை செய்யும். இந்த விசாரணைகள் தடுப்புக் காவலில் உங்களது வாழ்க்கையையோ உங்களுக்குத் தரப்படும் வசதிகளையோ பாதிக்காது.

குடியிலறைப் பொருட்கள்:

உங்களுக்கு இலவசமாக பற்பசை பந்தாரிகை சவர்க்காரம் சாம்பூ முகச்சவர்ப்பசை துவாய் என்பன வழங்கப்பட வேண்டும்.

பணம்: நாளாந்திர பணப் படி பெறுவதற்கு நீங்கள் தகுதியுடையவராவீர்கள். உங்களுக்கு எவ்வாறு இது வழங்கப்படும் என்பதனை நிலையத்தின் பணியாளர்கள் உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.

குடிவரவு அறிக்கை:

ஒவ்வொரு மாத முடிவிலும் நீங்கள் தொடர்ந்து தடுத்து வைக்கப்பட்டிருப்பதன் காரணங்களை தெரிவிக்கும் முன்னேற்ற அறிக்கையொன்று குடிவரவுத் திணைக்களத்திலிருந்து அனுப்பி வைக்கப்படும். அது கிடைக்காவிடின் நிலையத்திலுள்ள குடிவரவு அதிகாரிகளைக் காண நிமனம் பெறுங்கள். அவர்கள் உங்களுக்கு அறிக்கை கிடைக்க வழி செய்வர்.

வேறு தடுப்பு நிலையத்துக்கு நீங்கள் மாற்றப்பட்டால் :

நீங்கள் வேறொரு தடுப்பு நிலையம் அல்லது சிறைக்கு மாற்றப்பட்டால் எமது பார்வையாளர் அதன் பின்னர் உங்களைக் காண வரமாட்டார். ஆயினும் வேறு ஒரு பார்வையாளர் குழுவினர் உங்களுக்கு உதவ முன்வரலாம்.

◆ **ஹாமண்ட்ஸ்வோத் மற்றும் கான்புரூக் (Harmondsworth and Colnbrook)** - லண்டன் தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளோரின் ஆதரவு குழு தொலைபேசி. 020 7226 3114/0800 587 2096

◆ **டோவர்:** டோவர் பார்வையாளர்கள் குழு தொலைபேசி: 01304 242755

◆ **ஹாஸ்டர் ஹோல்டிங் சென்ட்ரல் (Haslar Holding Centre)** ஹாஸ்டர் பார்வையாளர்கள் குழு- தொலை பேசி இல. 023 9283 9222

◆ **யாள்ஸ்வூட் தடுப்பு நிலையம் (Yarls Wood Detention Centre)** - யாள்ஸ்வூட் பார்வையாளர்கள் குழு- தொலைபேசி இல. 01234 708710

நீங்கள் வேறு எங்காவது மாற்றப்பட்டு உங்களுக்கு பார்வையாளர்களின் உதவி தேவைப்படின், எங்களை அழையுங்கள். நாங்கள் உங்களுக்கு உதவி புரிய முயலுவோம்.

நீங்கள் விடுவிக்கப்பட்டால்:

நீங்கள் தடுப்பு நிலையத்திலிருந்து விடுவிக்கப்பட்டு எங்கு போவது எனத் தெரியாதிருந்தால் அல்லது உங்களுக்கு உதவியும் ஆலோசனையும் தேவைப்படின் தொடர்பு கொள்ளப்பட வேண்டியவர்கள்:

Refugee Council's One Stop Service
240-250 Ferndale Road, Brixton, London
SW9 8BB

தொலைபேசி இல. 0207 346 6700

கற்விக் தடுத்து வைக்கப்பட்டோர்
நலன் பேணும் குழு அலுவலகம்

Gatwick Detainees Welfare Group Office
225 Three Bridge Road, Crawley
West Sussex RH10 1L
தொலைபேசி இல. (01293) 434350
தொலைநகல் இல. (01293) 434351

இலவச தொலைபேசி – 0800 389 4367

எமது அலுவலகம் திங்கட்கிழமை முதல்
வெள்ளிக்கிழமை வரை – காலை 9.30
மணியிலிருந்து மாலை 5.30 மணிவரை
திறந்திருக்கும். ஆனால் தொலைபேசியில் எந்த
நேரத்திலும் தொடர்பு கொண்டு உங்கள்
செய்தியை பதிவு செய்து கொண்டால் உங்களை
இயன்ற விரைவில் தொடர்பு கொள்வோம். செய்தி
பதிவு செய்கையில் உங்களது பெயரை சரியாக
உச்சரிப்பதோடு, உங்களது அறை
இலக்கத்தையும் குறிப்பிடவும்.

ஒருங்கிணைப்பாளர்: நிக் எடி

ஆதரவு பணியாளர்: அனா பின்கள்
ஆதரவு பணியாளர்: லூயிஸ் பெம்

கற்விக் (Gatwick) தடுத்து வைக்கப்பட்டவர்களின் நலன் பேணும் குழு

GATWICK DETAINEES WELFARE GROUP

பதிவு செய்யப்பட்ட தரும தாபனம் இல. 1124328
உத்தரவாதத்தால் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட
நிறுவன எண்:4911257

தடுத்து வைக்கப்பட்டிருப்போருக்கான தகவல்

INFORMATION FOR DETAINEES

TAMIL

நாம் யார்?

- ◆ தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளோர் நலனில் நாட்டம் கொண்ட உள்ளூர் மக்களில் ஒரு குழுவினர் நாம்.
- ◆ கற்விக்கில் தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளோரின் வாழ்வை மேம்படுத்த முன்வரும் ஊதியம் பெறாத தொண்டர்கள் நாம்.
- ◆ தடுப்பு நிலையம் மற்றும் குடிவரவு திணைக்களத்துடன் தொடர்பற்ற தன்னிச்சையானவர்கள் நாம்.
- ◆ எங்களில் சிலர் மத நம்பிக்கையுடையவர்கள், இன்னும் சிலர் மத நம்பிக்கையற்றவர்கள்.

நாம் எவருக்கு உதவி செய்வோம்?

எமது உதவியை கோரும் கற்விக்கில் தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளவர்கள் எவராயினும் அவர்களுக்கு எவ்வித இன, தேசிய, மத வேறுபாடுகளுமின்றி உதவி செய்வோம்.

நாம் என்ன செய்வோம்?

- ◆ தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளோரைச் சென்று பார்வையிடும் ஒரு திட்டமுறையை நடத்துகின்றோம். இதன்படி அவர்களுடன் எமது பார்வையாளர் ஒரு இணைப்பை ஏற்படுத்துவார்.
- ◆ பார்வையாளர் உங்களுடன் நட்புறவு, அக்கறை, உதவும் தன்மையுடன் நடப்பார். அவரோடு நீங்கள் எதனைப் பற்றியும் உரையாடலாம். அவர்கள் அவற்றைச் செவிமடுத்து தம்மாலியன்றளவு உதவியை உங்களுக்குச் செய்வார்.
- ◆ உங்களுக்கு அன்றாடம் தேவைப்படும் சிறு சிறு பொருட்கள் நிலையத்தில் தரப்படாத குளியலறைப் பாவனைப் பொருட்கள், பாவித்த உடைகள் போன்றவற்றை எம்மால் தர முடியும். இவை தேவையாயின் உங்களது பார்வையாளரிடம் கேளுங்கள். உங்களது பார்வையாளர்க்காக காத்திருக்க வேண்டியதிருந்தால் எமது அலுவலகத்தோடு தொலைபேசியில் தொடர்புகொள்ளுங்கள்.
- ◆ உங்கள் சட்டத்தரணியுடன் தொடர்பு ஏற்படுத்தித்தர வேண்டுமானால் வருகை தரும் எமது பார்வையாளரிடம் கேட்கவும். நீங்கள் சட்டத்தரணியை மாற்றிக் கொள்ள அல்லது ஏதும் முறைப்பாடுகளைத் தெரிவிக்க விரும்பினாலும் உதவி செய்வோம். எமக்குத் தெரிந்த குடிவரவு அனுபவமிக்க சட்டத்தரணிகள் பிற அமைப்புகள் பற்றிய தகவல்களையும் எம்மால் தந்துதவ முடியும்.

எம்மால் செய்ய முடியாத உதவிகள்-

- ◆ தடுப்பு நிலையத்திலிருந்து உங்களை விடுவிப்பதற்கோ அல்லது உங்களை நாடு கடத்துவதனை நிறுத்துவதற்கோ எம்மால் முடியாது.
- ◆ நாம் சட்டத்தரணிகள் அல்ல. அதனால் உங்கள் வழக்குப் பற்றிய சட்ட ஆலோசனையை வழங்க எம்மால் இயலாது.

- ◆ உங்களைப் பிணையில் விடுதலை செய்ய உங்களிடம் வரும் எமது பார்வையாளர் பிணையாக நிற்க முடியாது. நீங்கள் பிணை விடுதலைக்கு விண்ணப்பிக்க விரும்பினால் BID எனும் மற்றுமோர் அமைப்பு உங்கள் உதவிக்கு முன்வரலாம். அவர்களின் அலுவலகம் திங்கட்கிழமையிலிருந்து வியாழக்கிழமை வரை காலை 10.00 மணி முதல் நண்பகல் 12.00 மணி வரை திறந்திருக்கும்: தொலைபேசி இல: 0207 247 3590 - பாக்ஸ்(Fax) இல: 0207 247 3550
- ◆ எமது நிறுவனம் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட நிதி கொண்ட சிறிய தொண்டு நிறுவனம். அதனால் உங்களுக்கு விலை உயர்ந்த பொருட்களைத் தர முடியாது.

நாம் எவ்வாறு செயல்படுவோம்?

- ◆ நீங்கள் எங்கள் அலுவலகத்துடன் தொடர்பு கொண்டு பார்வையாளர் ஒருவரின் தேவையைத் தெரிவித்தால் எமது அலுவலக பணியாளர் அதனை எம் அலுவலக நிரலில் பதிவு செய்வார்
- ◆ உங்கள் பெயர் எமது காத்திருப்போர் நிரலில் முதன்மை இடத்துக்கு வருகையில் உங்களிடம் பார்வையாளர் ஒருவர் ஒரு சில தினங்களுக்குள் அனுப்பப்படுவார்.
- ◆ உங்களுடன் குழந்தைகளுிருந்தால், அல்லது நீங்கள் 18 வயதுக்கு குறைவானவராயிருந்தால் அல்லது உங்களுக்கு ஏதும் மருத்துவ பாரிய பிரச்சனைகளுிருந்தால் அவற்றை தெரிவித்தால் விரைவாக பார்வையாளர் ஒருவரை அனுப்பிவைக்க முடியும்.

வருகை தரும் பார்வையாளரிடம் எதனை எதிர்பார்க்கலாம்?

- ◆ உங்கள் பார்வையாளர் அலுவலர் கற்விக் தடுப்புக்காவலில் கிழமையில் ஒரு நாள் உங்களை வந்து காண்பார்.
- ◆ குறிப்பிட்ட கிழமையில் வர முடியாது போயின் அதனை உங்களுக்கு அறிவிப்பார். பல கிழமைகள் வர முடியாதபோது தமது சார்பில் உங்களை வந்து காண வேறு ஒருவரை ஒழுங்கு செய்வார். உங்கள் பிரச்சனைகளைத் தெரிவிக்க பார்வையாளரை தொடர்பு கொள்ள முடியாதபோது அலுவலத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

மொழி பெயர்ப்பாளர்கள்

எமது பார்வையாளர் பல மொழிகளைப் பேசுபவர்கள். ஆனால் அவர்கள் அனைத்து மொழிகளையும் பேசுவார்கள் என்றில்லை. உங்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் பேச முடியாது என்றால் உங்களது மொழி தெரிந்த ஒருவரை உங்களிடம் அனுப்ப நாம் முயற்சிப்போம். அது முடியாத போது நிலையத்திலுள்ள மொழிபெயர்க்க வல்ல உங்கள் நண்பர்கள் எவரையும் எமது பார்வையாளர் வரும் போது நீங்கள் உதவிக்கு அழைக்கலாம்.

இரகசியம் பேணல்-

இரகசியம் பேணுவதற்கான உங்கள் தேவையை நாம் மதிக்கின்றோம். உங்கள் அனுமதியின்றி உங்களைப் பற்றிய தகவலை எமது பார்வையாளர் வெளியே பேசமாட்டார்.

முறைப்பாடும் பிரச்சனைகளும்-

எமது சேவைகள் பற்றி ஏதும் குறிப்பிடவோ முறையிடவோ வேண்டின் எம் அலுவலகத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும். எமது முறையீடு நடைமுறைகளுக்கு ஏற்ப அதனை விசாரணை செய்து உங்கள் குறைகளை நீக்க அவர்கள் முயலுவார்கள்..

சட்டப் பிரச்சனைகளும் ஆலோசனையும்-

- ◆ நீங்கள் தடுத்துவைக்கப்பட்டிருந்தால் இலவச சட்ட ஆலோசனையும் பிரதிநிதித்துவமும் பெற நீங்கள் தகுதியுடையவராக முடியும். எல்லா சட்டதரணிகளும் நல்லவர்கள் அல்ல, சிலர் மிகப்பெரிய தொகையை உங்களிடம் கேட்கலாம். உங்கள் சட்டப் பிரதிநிதி குறித்து ஏதும் ஐயமிருப்பின் எமது பார்வையாளரிடம் முறையிடுங்கள். அல்லது பெயர் பெற்ற சட்ட ஆலோசகரை நாடுங்கள். தகுதி மிக்க சட்ட ஆலோசகர்களின் பெயர் பட்டியல் ஒன்று நிலைய நூலகத்தில் உண்டு.
- ◆ சட்டத்தரணியுடன் உங்களுக்கு பிரச்சனை அல்லது சட்டத்தரணி எவரும் உங்களுக்கு இல்லையென்றால், நிலையத்திற்கு வருகை தரும் சட்ட ஆலோசகர்களை நீங்கள் சந்திப்பதை நாங்கள் பரிந்துரைக்கின்றோம். அவர்கள் சிறந்த சட்ட ஆலோசனையை இலவசமாக வழங்குவர். அவர்கள் கிழமைக்கு இருமுறை நிலையத்திற்கு வருகை தருவதோடு, உங்களுக்கு ஆலோசனை அல்லது பிரதிநிதித்துவம் வழங்க முடியும். நிலையத்திலுள்ள பணியாளர்களிடம் இது குறித்து மேலதிக தகவல்களை நீங்கள் கேட்கலாம்.

அவசர வேளையில்- உங்களை நாடு கடத்த நடவடிக்கை எடுக்கப்படுவது போன்ற வேளைகளில் அகதி சட்டநிலைய உதவியை நீங்கள் மாலையிலும் வார இறுதி நாட்களிலும் 07831 598 057 என்ற தொலைபேசி எண்ணில் தொடர்பு கொண்டு நாடலாம்.

மருத்துவப் பிரச்சனைகள்-

- உங்களுக்கு ஏதும் மருத்துவப் பிரச்சனைகளுிருந்தால் மருத்துவ நிலையத்திலுள்ள மருத்துவரை சென்று காணுங்கள். உங்களது உடல்நிலை குறித்து நீங்கள் கவலைப்பட்டால் மருத்துவரை காணும் உரிமை உங்களுக்கு உண்டு.
- உங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட சிகிச்சையில் உங்களுக்கு திருப்தி இல்லையென்றால் அல்லது உங்களுக்கு குணமாகவில்லை என்றால் மருத்துவரிடம் தெரிவியுங்கள்.
- அதன் பின்பும் திருப்தியில்லையேல் சட்டத்தரணியிடம் அல்லது எமது பார்வையாளரிடம் தெரிவிக்கலாம். நீங்கள் முறைப்படி முறையீடு செய்யவும் இயலும் (கீழ்க்காண்க)